

(La Hoja Informativa Comienza a Continuación)

¡Actué Ahora para Seguir Recibiendo Información Sobre el Sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de NYSDEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados electrónicamente por medio de correo electrónico.

Si le gustaría seguir recibiendo información acerca del sitio contaminado discutido en esta hoja informativa:

Usted tiene que registrarse en el servidor de correos electrónicos (Listserv) de la DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su correo electrónico. Únicamente el dueño de la cuenta de correo puede hacerlo. Si ya se registró en la lista del condado donde el sitio está localizado, no tiene que hacer nada más.



¿Por qué debe de “Dejar de utilizar papel”?:

Obtenga la información del sitio rápidamente y puede compartirla fácilmente; Reciba información acerca de todos los sitios en el condado escogido – lea lo que desee, borre el resto;

Ayuda al medio ambiente y le da mejor uso a los impuestos que ha pagado.

Si “Dejar de utilizar papel” no es una opción para usted, llame o escríbale al gerente del proyecto de la DER identificado en esta hoja informativa. Indíquele que necesita recibir copias físicas de la hoja informativa por medio del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir copias físicas está disponible para individuos únicamente. Para grupos, organizaciones, negocios, y entidades gubernamentales, se asume que tienen acceso a correo electrónico.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.



HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza Brownfield

Reciba Hojas Informativas por correo electrónico. Vea “Para Más Información” para aprender cómo.

Nombre del Sitio: Parkchester Crossing
DEC Sitio #: C203079
Dirección: 1590 White Plains Road
Bronx, NY 10462

¿Tiene Preguntas?
Vea
"A Quien Contactar"
Abajo

Plan de Investigación Preliminar para Sitio Brownfield Disponible para Comentarios Públicos

El público está invitado a comentar en el plan preliminar que en este momento está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) con el fin de investigar el sitio de Parkchester Crossing, localizado en 1590 White Plains Road, Bronx, NY. Por favor vea el mapa para la ubicación del sitio. Documentos relacionados a la limpieza del sitio se pueden encontrar en la ubicación(es) identificadas en la sección “Donde Encontrar Información”, a continuación.

Plan de Investigación Preliminar

El plan de investigación preliminar, llamado “Plan de Trabajo Investigativo con Fines de Remediación” fue enviado a la NYSDEC bajo el Programa de Limpieza de Sitios Brownfield de la Estado de Nueva York. La investigación será llevada a cabo por ZP Realty, LLC (“aplicante(s)”) bajo la supervisión de la NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

Como Comentar

La NYSDEC está aceptando comentarios escritos acerca de la investigación preliminar por 30 días, desde el **8 de enero del 2016** hasta el **8 de febrero del 2016**. El plan propuesto está disponible para ser revisado en las ubicaciones identificadas bajo la sección “Donde Encontrar Información”, a continuación. Por favor envíe sus comentarios al gerente del proyecto de la NYSDEC, cuyo nombre esta listado en “Preguntas Sobre el Proyecto” bajo la sección “A Quien Contactar” a continuación.

Aspectos Destacados de la Propuesta Investigación del Sitio

La investigación definirá el carácter y el grado de contaminación del suelo, aguas superficiales, aguas subterráneas y cualquier otra parte del medio ambiente que podría ser afectada.

Actividades importantes identificadas en el Plan Investigativo son:

1. Muestreo de Suelos – Aproximadamente veinte (20) perforaciones de suelo serán instaladas en el sitio a una profundidad de hasta 30 pies debajo de la superficie. Adicionalmente, aproximadamente cinco (5) perforaciones de suelo serán instaladas en las servidumbres de paso alrededor del sitio. Las muestras serán obtenidas utilizando tecnología de empuje-directo de Geoprobe®, y analizadas por compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles, pesticidas/policlorobifenilos (PCBs), metales, y cromo hexavalente.

2. Muestreo de Aguas Subterráneas– Muestras de aguas subterráneas serán recogidas de un pozo de monitoreo permanente, otros seis (6) temporales que se encuentran en el sitio, y de cinco (5) pozos de monitoreo permanentes ubicados fuera del sitio. Los pozos serán instalados a una profundidad que varía de 15 a 30 pies bajo la superficie. Muestras serán tomadas de Ocho (8) pozos de monitoreo de aguas subterráneas existentes, si estos están accesibles. Las muestras de aguas subterráneas serán analizadas por compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles, pesticidas/policlorobifenilos (PCBs), metales, y cromo hexavalente.

3. Muestreo de Vapores de Suelo– Muestras de vapores de suelo serán recogidos de aproximadamente 15 lugares. Muestras de vapores debajo de la losa serán recogidos de aproximadamente seis (6) lugares. Las muestras serán analizadas por compuestos orgánicos volátiles.

Siguientes Pasos

NYSDEC considerara los comentarios hechos por el público, revisara el plan si es necesario, y luego será aprobado. NYSDOH tiene que estar de acuerdo con el plan de trabajo. El trabajo aprobado se hará disponible al público (vea “Adonde Encontrar Información” abajo). Después de que el trabajo sea aprobado, las actividades delineadas en el plan de trabajo serán implementadas.

Cuando la investigación sea completada, un reporte será preparado y enviado a la NYSDEC que resumirá los resultados. NYSDEC revisara el reporte, hará cambios si es necesario, y si es apropiado, el reporte será aprobado.

Después de la investigación, un plan de limpieza llamado “Plan de Remediación” será desarrollado y un Documento de Decisión será propuesto. El plan de limpieza incluirá una evaluación de la remediación propuesta para el sitio, o recomendará que no se lleve a cabo ninguna acción remediaria. El plan de limpieza tiene como meta asegurarse de la protección de la salud pública y el medio ambiente. NYSDEC presentará el plan de limpieza al público para que sea revisado y se acepten comentarios por un periodo de 45 días. NYSDEC mantendrá el público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

Ubicación: El sitio está ubicado en la sección de Parkchester del Bronx, NY. El sitio cubre una manzana entera y está rodeada por la avenida de East Tremont al Norte, la Calle Guerlain al Sur, White Plains Road al Oeste y Unionport Road al Este. Al lado del sitio hay áreas residenciales al sur, este y oeste, y áreas comerciales al norte y oeste. El sitio cubre aproximadamente 0.66 hectáreas.

Detalles del Sitio: El sitio consiste de cinco lotes. El Lote No. 1 contiene una estructura permanente compuesta de varios negocios, incluyendo una oficina de seguros, una tintorería que está vacía y una barbería. El lote No. 7 contiene una estructura permanente compuesta de varios negocios, incluyendo una pizzería, y varios negocios vacíos que incluyen un salón de artes marciales, una barbería, y un mercado. El Lote No. 8 es una gasolinera que contiene dos bombas cada una con dos dispensadores y una estructura permanente que es usada como una tienda de conveniencia. Lote No. 17 contiene una estructura permanente compuesta por varios negocios, que incluye una tienda de muebles, un bar, tienda de conveniencia y una tienda de cambio de cheques. También se puede ver una entrada de carros pavimentada accesible desde White Plains Road. El lote No. 23 contiene una estructura permanente que está compuesta por varios negocios, incluyendo una tienda de camisetas, una panadería, y un restaurante, al igual que varios negocios vacíos como un pequeño supermercado, una tienda de zapatos, tienda de conveniencia y un salón de belleza.

Zonificación Actual/Uso: La mayoría del sitio ha sido zonificada con fines residenciales (R6) con una cobertura comercial (C1-2). Una porción del sitio (Lote 8) esta zonificado C8-1. El sitio está ocupado por una gasolinera, una carretera de acceso para carros pavimentada y varios negocios. Inmediatamente Norte del sitio al otro lado de East Tremont Avenue se encuentra una gasolinera. Al Noreste del sitio, en la esquina Este de Tremont Avenue y Uionport Road se encuentra un lavadero

de carros. Al lado Este del sitio al otro lado de Unionport Road se encuentra una comunidad residencial llamada Parkchester North Condominiums. Cruzando Guerlain Road, al sur del sitio, se encuentra Parkchester South Condominiums, una propiedad que alberga una familia por casa y se mezcla con una zona residencial y otra comercial. Se pueden encontrar propiedades que albergan a varias familias y que contienen un garaje de parqueo ubicado al Oeste del sitio, cruzando White Plains Road.

Usos Históricos: Previos usos que al parecer contaminaron el sitio incluyen dos tintorerías en el Lote No. 1 (una de ellas que operó desde 1961 hasta 1971 y la segunda que operó desde el 2007 pero ahora es una lavandería de ropa); una tintorería en el Lote No. 23. Que operó desde 1965 hasta el 2012; oficina de dentistas en el Lote No. 7; y una bolera, que de acuerdo a los registros telefónicos se mantuvo activa desde 1949 hasta 1993, y un posible tanque subterráneo de almacenamiento (UST) de combustible que no fue registrado en el Lote No. 23. Adicionalmente, en el Lote No. 8 hay una gasolinera activa con cinco USTs con capacidad de 4,000 galones y uno de 550 galones que ha operado desde 1953. Adicionalmente, hay un tanque con capacidad de 1,500 galones en el sótano del edificio ubicado en el Lote No. 17 y otro con una capacidad de 2,000 galones en el edificio del Lote No. 7. De acuerdo al reporte de la fase II, de la investigación ambiental del sitio, realizada por Dvirka y Bartilucci Engineers and Architects, se halló que el agua subterránea estaba contaminada con compuestos orgánicos volátiles (VOCs) relacionados con petróleo, y VOCs clorinados (particularmente tetracloroetileno) por encima del nivel estándar en agua subterránea. Debido a las limitaciones del sitio, solamente una parte de muestreo de suelos se completó, el cual no demostró ningún tipo de contaminación significativo. Se determinó que el vapor de suelos estaba contaminado con tetracloroetileno.

Geología e Hidrogeología del Sitio: Relleno histórico fue identificado en los 10 pies superiores de suelo a lo largo del sitio. El relleno histórico consiste de arenas finas a gruesas, grava, ladrillo, concreto, asfalto, escoria y cenizas. Limo y una capa delgada de arena con fragmentos de roca erosionada descompuesta, se observó bajo la capa de relleno histórico. El nivel freático fue observado de 9 a 22 pies bajo la superficie. Se infiere que el agua subterránea sigue la topografía de la superficie y fluye en dirección sur hacia el Río del Bronx el cual se encuentra a 2/3 de milla hacia el Oeste del sitio.

Detalles adicionales sobre el sitio, incluyendo la evaluación de salud y el medio ambiente, están disponibles en el sitio web de la NYSDEC:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C203079>

Programa de Limpieza Brownfield: El programa de limpieza para sitios Brownfield de Nueva York (BCP), fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que se puedan reusar y desarrollar. Los usos incluyen recreación, alojamiento, negocios entre otros.

Un sitio **brownfield** es una propiedad que es difícil de reusar o renovar debido a la presencia o potencial presencia de contaminantes.

Para más información sobre proyectos BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

PARA MAS INFORMACION

Donde Encontrar Información

Los documentos del Proyecto están disponibles en las siguientes ubicaciones para ayudarle al público a mantenerse informado.

New York Public Library - Parkchester Branch
Attn: Wendy Archer
1985 Westchester Avenue
Bronx, NY 10462
No. Tel: 718-829-7830

A Quien Contactar

Comentarios y preguntas siempre son bienvenidas y deben ser dirigidas a:

Preguntas Relacionadas al Proyecto

Ronnie Lee
NYS Department of Environmental Conservation
Division of Environmental Remediation
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
Tel: 518-402-9767
Email: ronnie.lee@dec.ny.gov

Preguntas sobre la Salud Publica

Mark Sergott
New York State Department of Health
Bureau of Environmental Exposure Investigation
Empire State Plaza – Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
Tel: 518-402-7860
Email: BEEI@health.ny.gov

Le alentamos a que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o que la pegue en un lugar prominente de su edificio para que otros la vean.

Reciba Hojas Informativas por Correo Electrónico

Reciba información del sitio, como esta hoja informativa, directamente a su buzón. NYSDEC lo invita a que se registre con uno o más servidores de listado de correo electrónicos (Listserv) de sitios contaminados por condado que se puede encontrar en la siguiente página de la red:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, es fácil, y lo mantendrá *mejor informado*.



Como miembro, recibirá información y anuncios sobre los sitios que escogió, en sus condados de interés, periódicamente.

Nota: Por favor ignore esta notificación si ya se registró y recibió la hoja informativa por correo electrónico.



Figure 1 Site Location

1590 White Plains Road
Bronx County
Site No.C203079

